

דיני תפילה מן ברוך שאמר עד ישתבח
Lois sur פסוקי דזמרה

הלכה א

אומרים ברוך שאמר קודם פסוקי דזמרה וישתבח לאחריהם:

Nous disons « ברוך שאמר » avant דזמרה, et « ישתבח » après.

Michna Broura :

- **ברוך שאמר** : Cette louange a été établie par les sages de la grande assemblée parce qu'une feuille est tombée du ciel et elle comportait le texte inscrit dessus. Il y a dessus 87 lettres. Cela est indiqué par le verset « ראשו כתם פז ». À savoir que le début (ראש) de la תפילה est la bénédiction de 87 lettres (la valeur numérique de פז est 87). C'est pourquoi il ne faut ni retirer ni ajouter de mots à ce nombre. Il convient de réciter ce passage debout, même si l'on est seul. Il faut saisir les deux tsitsit de devant au moment de la récitation, et après avoir fini, nous les embrassons.

הלכה ב

אם סיים ברוך שאמר קודם שסיים החזן עונה אחריו אמן:

Si une personne finit de dire « ברוך שאמר » avant l'officiant, elle répondra אמן lorsque l'officiant terminera.

Michna Broura :

- **אם סיים** : Mais s'il n'a pas fini, il ne répond pas. Il est évident que cette interdiction ne concerne que le moment où il a dit « ברוך אתה ה' », parce qu'avant cela, il ne s'agit que d'une simple louange (et non d'une bénédiction). Tout cela ne s'applique qu'au אמן concernant « ברוך שאמר » et « ישתבח ». Mais en ce qui concerne n'importe quel autre אמן, le מגן אברהם tranche qu'il est permis de répondre, même si nous nous trouvons au milieu du « ברוך אתה ה' » de « ברוך שאמר » ou de « ישתבח »*. Cependant, si au moment de répondre à un אמן, la personne se trouve au milieu de la bénédiction, c'est-à-dire entre « ברוך אתה ה' » et « מלך » מהלל בתשבחות, d'après le אדם היי il ne faudra pas répondre אמן car cela « abimerait » complètement la bénédiction.

* Le אמן s'oppose à cela et interdit de répondre quelque soit le אמן (cf הלכה ב יוסף, ילקות יוסף, רב עובדיה יוסף).

Cependant, après avoir dit **האל אב הרחמן**, il sera permis de répondre aux cinq premiers **אמן** de **קדיש**.

- **החזון** : Mais s'il finit en même temps que l'officiant, il ne répondra pas **אמן**, car cela serait perçu comme s'il répondait **אמן** à ses propres bénédictions, qui est une chose « dégoûtante ». Cela est la règle pour toutes les bénédictions à l'exception de « **ישתבח** », de « **יהללוך** » après le **הלל**, ou de « **שומר את עמו ישראל לעד** », pour lesquelles, s'il finit en même temps que l'officiant ou d'une autre personne, il répond **אמן**. Et de nombreux décisionnaires considèrent qu'il faut répondre **אמן** après notre propre récitation de la bénédiction. Bien que nous n'ayons pas l'habitude d'agir ainsi, il y a quoiqu'il en soit, lieu de s'appuyer sur ces avis. Par contre, si la personne termine une bénédiction en même temps que l'officiant en termine une, mais qu'il ne s'agit pas des mêmes bénédictions, il est permis de répondre **אמן**.
- **אחריו אמן** : Cela ne constitue pas une interruption, car les **פסוקי דזמרה** sont une louange et **אמן** en est également une. Si celui qui parle de sujets inutiles entre « **ברוך שאמר** » et « **הודו** », il se peut qu'il doive refaire la bénédiction car cela constitue une interruption, et même s'il n'a dit qu'un seul mot. (cela ne s'applique qu'aux **ashkénazim** qui font « **ברוך שאמר** » avant « **הודו** »). D'après cela, il convient même de ne pas prolonger le silence entre les deux.

הלכה ג

אחר ישתבח יכול לענות אמן אחר ברכת עצמו:

On peut répondre **אמן** après sa propre récitation de « **ברוך שאמר** ».

הלכה ד

צריך לזוהר מלהפסיק בדבור משיתחיל ברוך שאמר עד סוף שמונה עשרה. ואפילו לצורך מצוה אין לדבר בין ברוך שאמר לישתבח:

Il faut faire attention de ne pas s'interrompre par la parole entre « **ברוך שאמר** » et la fin de la עמידה. Même pour les besoins d'une מצוה, il ne faudra pas parler entre « ברוך שאמר » et « ישתבח ».

Michna Broura :

- **לזוהר** : Car « **ברוך שאמר** » est la bénédiction qui précède **פסוקי דזמרה**, tandis que « **ישתבח** » est celle qui les conclue. Et entre « **ישתבח** » et le **יוצר**, il est également interdit de parler (comme nous le verrons plus loin). De même, au **יוצר** débutent les bénédictions du **שמע** (et donc il est interdit de parler).
- **מלהפסיק** : À tout endroit où il est interdit de s'interrompre, l'interdiction inclus même de parler dans le **לשון הקודש**. Lorsqu'il s'agit de s'arrêter pour un cas de force majeur ou, pour un des cas que nous verrons dans le **halakha**, il faudra dire, au préalable, le passage qui commence par : « **ברוך ה' לעולם אמן ואמן** » et qui se termine juste avant « **ויברך דוד** ». Et

lorsqu'il retournera à la prière après avoir terminé de parler, il répétera ces mêmes versets, puis reprendra où il s'est arrêté. Par cela, il aura encadré les פסוקי דזמרה par une bénédiction avant et après.

- **בדבור** : Même répondre « ברוך הוא וברוך שמו » est interdit car la guémara ne le mentionne pas (parmi les choses auxquelles nous pouvons répondre). Par contre, lorsqu'il s'agit de répondre, ce sera permis pour chaque bénédiction que nous entendons, même si nous nous trouvons au milieu d'un verset, à condition qu'il s'agisse d'une fin de sujet (dans le verset lui-même, du coup, il sera évidemment permis de répondre entre chaque verset). De même, il est permis de répondre à toutes bénédiction de remerciement comme celle de « אשר יצר », ou encore « מודים » et « ברכו ».
- **תחנון** : Il sera également interdit de parler durant תחנון.
- **מצוה** : Il est évident que s'il craint d'arriver à la lecture du שמע avant l'heure limite, et qu'il a oublié de le dire avant « ברוך שאמר », alors il pourra interrompre la lecture des פסוקי דזמרה pour réciter le שמע*. De même, s'il a oublié de dire les bénédiction sur la torah avant sa prière, il pourra les dire au milieu des פסוקי דזמרה et dire ensuite les versets que nous avons l'habitude de dire (juste après les bénédiction de la torah c'est-à-dire ceux de ברכת (כהנים), car certains pensent qu'il est interdit de dire les פסוקי דזמרה avant d'avoir réciter les bénédiction sur la torah. Il n'y a pas, à priori, à monter à la torah pour y lire si nous nous trouvons au milieu de פסוקי דזמרה, à moins que nous soyons le seul Cohen ou le seul Lévy. Il sera permis (dans les cas où nous montons quand-même à la torah) de lire à voix basse, en même temps que le חזן. Toutefois, il ne faut pas lui demander de nous faire un « מי שברך ». Cependant, s'il a commencé de lui-même, et nous demande notre nom parce qu'il l'a oublié, il sera permis de lui répondre par respect. Si nous arrivons en fin de paragraphe d'un des פסוקי דזמרה, et que nous avons le temps de le terminer avant de monter, alors il faudra agir ainsi. Par contre, si terminer le passage nécessite encore un peu de temps (même très peu), alors il ne faudra pas terminer et monter immédiatement, pour ne pas déranger le צבור.

*Le רב עובדיה יוסף (cf הלכה לה, ילקוט יוסף) précise que, si en sautant des passages de פסוקי דזמרה, il aura le temps de dire le שמע à temps, entre ישתבח et le יוצר, alors c'est ainsi qu'il faudra agir, quitte à ne dire que אשרי et ישתבח.

- **לישתבח** : Mais entre « ישתבח » et le יוצר, en ce qui concerne une מצוה, il ressort du siman 54, que certains autorisent.

הלכה ה

בין המזמורים האלו שואל מפני הכבוד ומשיב שלום לכל אדם ובאמצע המזמור שואל מפני היראה ומשיב מפני הכבוד:

Entre les passages de פסוקי דזמרה, il est permis de s'enquérir du chalom d'une personne par respect, et de répondre à n'importe qui. Au milieu des paragraphes, il sera permis de s'enquérir d'une personne que l'on craint, et de répondre à toute personne que nous respectons.

Michna Broura :

- **מפני הכבוד :** Il s'agit de saluer une personne digne d'être saluer la première. Il ne faut pas s'arrêter au milieu du verset « ה' מלך, ה' מלך, ה' מלך, ה' מלך לעולם ועד » et « אמת » et « אמת ». Il est écrit dans דרך החיים que lorsqu'il y a une nécessité de s'interrompre et que l'on se trouve à la fin du passage, il y a lieu de se presser afin de terminer le passage, car il est mieux de s'arrêter entre les paragraphes qu'au milieu. Et comme l'écrit plus loin le מגן אברהם, vu que de nos jours, nous n'avons plus l'habitude de saluer dans la synagogue au moment de la prière, ce serait une profanation de s'enquérir ou de répondre aux salutations, que se soit entre les paragraphes du שמע que ceux de פסוקי דזמרה.
- **ובאמצע המזמור :** C'est-à-dire au milieu du chapitre. Voici les débuts et fins de chapitre : Depuis « הודו » jusqu'à « אמן והלל לה » ; depuis « תנו עז » jusqu'à « ברוך אלהים » ; depuis « אל » jusqu'à « על גאים » ; depuis « נפשנו חכתה לה » jusqu'à « יחלנו לך » ; (pour les séfarades, les passages précédents ne font pas parties de פסוקי דזמרה, car ils se situent avant) ; depuis « יהי שם » jusqu'à « הללויה » ; depuis « ברוך ה' לעולם » jusqu'à « לשם תפארתך » ; depuis « אתה הוא ה' לבדך » jusqu'à « אמן ואמן » ; depuis « ויברך דוד » jusqu'à « על השמים כבודו » ; entre deux « הללויה » ; depuis « אתה הוא ה' לבדך » jusqu'à « אמן ואמן » ; depuis « ויושע » jusqu'à « ה' ימלך לעולם ועד » ; depuis « במים עזים » ;

הלכה 1

צריך להפסיק בין אלילים ובין וה' שמים עשה:

Il faut marquer un arrêt entre « אלילים » et « וה' שמים עשה » (dans הודו).

Michna Broura :

- **להפסיק :** Il s'agit de s'arrêter un peu. Il y a également lieu de s'arrêter entre « כי » et « פל », car il y a une « séparation » entre les deux mots, c'est pourquoi, il y a un daguech sur le כ. De même, il faut marquer l'arrêt entre « העמים » et « אלילים », et entre « שמים » et « עשה », afin de ne pas avaler le מ.

הלכה 2

צריך לכוון בפסוק פותח את ידך ואם לא כיון צריך לחזור ולאומרו פעם אחרת. הגה: ואומרים פסוק ואנחנו נברך יה אחר תהלה לדוד, וכופלין פסוק כל הנשמה תהלל יה לפי שהוא סוף פסוקי דזמרה, וכן פסוק ה' ימלוך לעולם ועד. כשמגיע לועתה ה' אלהינו מודים אנחנו לך או לפסוק וכל קומה לפניך תשתחוה אין לשחות ולהשתחות שם כדלקמן סימן קי"ג. ונהגו לעמוד כשאומרים ברוך שאמר ויברך דויד וישתבח:

Il faut se concentrer (c'est-à-dire penser à s'acquitter en comprenant) lorsque nous disons le verset

« פותח את ידך ». Si nous ne nous sommes pas concentrer il faudra reprendre et redire une seconde fois. Il faudra dire le verset « ואנחנו נברך יה » à la fin de « תהלה לדוד » (c'est-à-dire après אשרי). Il faut bisser le verset « כל הנשמה תהל יה » parce qu'il s'agit de la fin de פסוקי דזמרה. De même que pour « ה' ימלך לעולם ועד ». Lorsque nous arrivons aux verset « ועתה אלהינו מודים אנחנו לה » et « וכל קומה לפניך » et « ברוך שאמר » pour « ברוך שאמר » et « ויברך דוד » ainsi que « ישתבח » (les séfarades ne se lèvent pas pour « ישתבח »).

Michna Broura :

- **צריך לכונן** : Parce que la raison principale pour laquelle nos sages ont institué de lire אשרי, est ce même verset qui mentionne la louange d'Hachem qui s'occupe de toutes les créatures et de leur parnassa.
- **צריך לכונן** : Le אדם apporte au nom du לבוש qu'il faut reprendre depuis « פותח » et continuer la suite du passage dans l'ordre. Si la personne ne s'est pas rendue compte et a déjà dit d'autres téhilim, et qu'il ne lui reste pas assez de temps pour reprendre, alors, après la תפילה, il faudra quoiqu'il en soit reprendre depuis « פותח » jusqu'à la fin du téhilim.
- **כשאומרים ברוך שאמר** : Il ressort du בית יוסף que le chabbat, il convient de se lever lorsque nous disons « ה' מלך, ה' מלך ». Ainsi a écrit le מגן אברהם au nom du הברכה בעל עמק הברכה. Le האר"י ajoute que lorsque la communauté disait « ה' מלך, ה' מלך » il se levait avec eux, même s'il n'avait encore atteint se passage.
- **ויברך דויד** : Jusqu'à ce qu'il dise « אתה הוא ה' האלהים ». Le האר"י donnait à la צדקה lorsqu'il disait les mots « ואתה משל בכל ».

הלכה ח

אין אומרים הזמירות במרוצה כי אם בנחת:

Il ne faut pas dire les mizmorim rapidement mais doucement.

Michna Broura :

- **במרוצה** : Afin de ne sauter aucun mot, ni d'en avaler. Mais au contraire il faut les faire sortir de notre bouche comme si nous comptions de l'argent. Rabi יהודה חסיד écrit que celui qui est mal habillé en hivers, prie chez lui en prenant son temps. (Cela nécessite approfondissement, mais il semble que cela signifie qu'avec le froid, même durant la עמידה, il ne pourra pas se concentrer convenablement)

הלכה ט

מזמור לתודה יש לאומרה בנגינה שכל השירות עתידות ליבטל חוץ ממזמור לתודה. הגה: ואין אומרים מזמור לתודה בשבת ויום טוב או בימי פסח שאין תודה קריבה בהם משום חמץ ולא בערב פסח ועיין לקמן סימן תכ"ט ולא בערב יום כפור ועיין לקמן סימן תר"ד וכן נהגו במדינות אלו:

Il y a lieu de chanter lorsque nous disons « מזמור לתודה », car tous les chants sont amenés à être annulés à l'exception de « מזמור לתודה ». *Nous ne disons pas « מזמור לתודה » le jour et le soir, ni pendant le sacrifice, car le sacrifice n'était pas offert à cause du pain, ni la veille de Pâques. De même la veille de Kippour.*

Michna Broura :

- בשבת ויום טוב : Car le sacrifice n'y est pas offert. Il y a des endroits où l'habitude est de dire « מזמור לתודה » durant ראש השנה et יום כיפור car il est écrit « כל הארץ תרטט Tremblez pour Hachem toute la terre » ; mais ce n'est pas l'usage de nos villes de le dire.

דיני תפילה מי ששהה לבוא לבית הכנסת עד ישתבח Lois pour celui qui arrive en retard.

הלכה א

אם בא לבית הכנסת ומצא צבור בסוף פסוקי דזמרה אומר ברוך שאמר עד מהולל בתשבחות ואחר כך תהלה לדוד עד מעתה ועד עולם הללויה. ואחר כך הללו את ה' מן השמים עד לבני ישראל עם קרובו הללויה. ואחר כך הללו אל בקדשו עד כל הנשמה תהלל יה. הגה: ואם יש לו שהות יותר יאמר הודו לה' קראו עד והוא רחום וידלג עד והוא רחום שקודם אשרי כי בנתיים אינו רק פסוקים מלוקטים. ואחר כך ישתבח ואחר כך יוצר וקריאת שמע וברכותיה ויתפלל עם הצבור ואם אין שהות כל כך ידלג גם מזמור הללו את ה' מן השמים. הגה: אם עוד אין שהות לא יאמר רק ברוך שאמר ותהלה לדוד וישתבח. ואם כבר התחילו הצבור יוצר ואין שהות לומר פסוקי דזמרה אפילו בדילוג יקרא קריאת שמע וברכותיה עם הציבור ויתפלל עמהם ואחר כך יקרא כל פסוקי דזמרה בלא ברכה שלפניהם ולא של אחריהם. הגה: ומכל מקום יאמר כל הברכות שמחוייב לברך בבוקר:

Si une personne arrive à la synagogue, alors que le se trouve à la fin de דזמרה elle dira : פסוקי דזמרה « הללויה », puis « תהלה לדוד », puis « מהלל בתשבחות », jusqu'à « ברוך שאמר » כל הנשמה », jusqu'à « הללויה הללו אל בקדשו », puis « לבני ישראל עם קרובו הללויה », jusqu'à « תהלה יה הללויה » ; (pour les ashkénazes) si la personne a encore un peu plus de temps, elle dira

« הודו לה' קראו » *jusqu'à* « והוא רחום », puis elle sautera jusqu'au « והוא רחום » avant « אשרי » car entre les deux ce n'est que des versets éparses ; ensuite il faudra dire « ישתבח » ainsi que le « יוצר », la lecture du שמע avec ses bénédictions, et prier avec le צבור. Si la personne n'a pas le temps de dire tout cela, alors elle sautera même « מן השמים » ; *si elle a encore moins de temps, elle ne dira que* « ברוך שאמר », puis « תהלה לדוד » et « ישתבח ». Si le צבור a déjà commencé le « יוצר », et que même en sautant, il sera impossible de dire les פסוקי דזמרה alors il faut dire le שמע et ses bénédictions avec le צבור, et prier avec eux, et après cela, il faudra lire les פסוקי דזמרה sans les bénédictions avant et après. Il faudra quoiqu'il en soit dire toutes les bénédictions qui nous incombent le matin.

Michna Broura :

- **אם בא** : Mais à priori, il y a lieu d'aller à la synagogue tôt pour éviter d'avoir à sauter. Car il est écrit dans les livres que le מגיד a enjoint le בית יוסף à aller à la synagogue tôt afin de pouvoir prier dans l'ordre sans avoir à sauter, car celui qui agit ainsi inverse les conduits « spirituels ». Beaucoup de gens pieux ont l'habitude de prier dans l'ordre pour cette raison, même lorsqu'ils sont en retard à la synagogue. Cependant, dans le תשובת חכם צוי, il est écrit que lorsque le Zohar enjoint à prier dans l'ordre, il s'agit du cas où la personne prie seule. Mais lorsqu'elle prie avec un צבור, si elle est en retard, tout le monde est d'avis qu'il faut sauter afin de prier avec le צבור. Ainsi tranche également le פרי חדש. Même la personne qui n'a pas l'habitude de prier avec un צבור, car elle ne se lève pas spécialement, devra agir comme le dit le שלחן ערוך lorsqu'elle se trouvera avec un מנין. Car il y a toujours le mérite de prier avec un צבור. Le שיערי תשובה précise que cela ne s'applique que s'il a le temps de dire « ברוך שאמר », puis « תהלה לדוד » et « ישתבח ».
- **בסוף פסוקי דזמרה** : C'est-à-dire après qu'il a mis ses téfilines et que le צבור se trouve à la fin de פסוקי דזמרה. Le חיי אדם précise que si la personne tarde à venir, il semble qu'avant de débiter, elle doit quand-même dire נטילת ידים et אלהי נשמה puis les bénédictions sur la torah. (Car s'il n'en est pas ainsi, l'avis du פרי חדש, est qu'il ne pourra pas redire « אלהי נשמה » après sa תפילה, car il se sera déjà acquitté par la bénédiction « מחיה המתים » *qui ressuscite les morts* »)
- **אומר** : Afin de pouvoir prier avec le צבור, car la prière avec le צבור est voulue et acceptée par Hakadoch Baroukh Hou.
- **יותר** : C'est-à-dire plus que le temps requis pour dire depuis « תהלה לדוד », ainsi que tous les הללויה, jusqu'à « כל הנשמה תהללה יה » car ils ont priorité sur « הודו » du fait qu'ils sont l'essentiel de פסוקי דזמרה. Le מגן אברהם écrit que le passage qui va de « ויברך דוד » jusqu'à « לשם תפארתך » est également prioritaire face à « הודו », mais pas face aux הללויה.
- **עד והוא רחום** : Le חיי אדם écrit que le chabbat, en cas de retard, il faudra sauter les téhilim que l'on ajoute le chabbat depuis « למנצה » jusqu'à « יהי כבוד » et poursuivre comme les jours de la semaine. Car les téhilim de la semaine sont plus fréquents et ont donc préséance. S'il y a plus de temps, il faudra dire « למנצה », puis « לדוד בשנתו », et « תפילה משה » en priorité. Il ajoute que le chabbat il faut impérativement dire « נשמת » qui est appelé ברכת השיר, et pour cela il est même préférable de sauter les téhilim. Mais s'il n'y a vraiment pas de temps il

faudra dire « ברוך שאמר », puis « תהלה לדוד », suivit de « נשמת » et enfin « ישתבח »*.

*Le רב עובדיה יוסף (cf הלכה ג יוסף, ילקות יוסף) écrit que נשמת n'est pas prioritaire face au reste. C'est pourquoi, il ne faudra pas sauter pour pouvoir dire נשמת. Par contre, si tous les מזמורים sont dit jusqu'à לשם תפארתך, alors il faut sauter la שירה et dire נשמת.

- **יקרא קריאת שמע** : Le תשובת משקנות יעקב développe et prouve que les bénédictions de « ברוך שאמר » et de « ישתבח » ont été instituées depuis longtemps par les tanaïm. C'est pourquoi il est mieux de prier seul que d'annuler complètement leur récitation. Cependant, s'il est possible de dire au moins « ברוך שאמר », puis « תהלה לדוד » et « ישתבח », lorsque l'officiant prolonge la lecture du « יוצר », tout le monde est d'avis qu'il faudra agir ainsi. Car, en effet, toute l'inquiétude réside dans le fait de pouvoir dire la עמידה en même temps que le צבור, à voix basse. Cependant, il est évident que tout cela ne s'applique qu'à condition de pouvoir réciter le שמע de façon correcte, car comme nous le verrons plus loin, il ne faut pas repousser l'application correcte d'une מצוה pour la תפילה avec le צבור.
- **ויתפלל עמהם** : Cependant, si même en commençant directement au « יוצר », il n'arrivera pas à la עמידה en même temps que le צבור, il ne faudra pas qu'il commence du tout. Il faudra alors prier normalement, dans l'ordre, sans rien sauter. Il ne faut donc pas prier directement la עמידה avec le צבור, car le matin, la juxtaposition de la délivrance (cela fait référence au passage entre le שמע et la עמידה) avec la prière est plus importante que la תפילה avec le צבור.
- **אחריהם** : Cela fait référence à « ברוך שאמר » et « ישתבח », car d'après la majorité des פוסקים, ces deux prières n'ont été instituées qu'en début de תפילה.
- **ומכל מקום יאמר** : C'est-à-dire qu'il sera obligatoire de les dire après la prière s'il n'a pas été possible de les dire avant. Cependant, le פרי חדש écrit qu'il ne faudra pas redire la bénédiction « אלהי נשמה » car nous nous sommes déjà acquittés en disant « מחיה המתים ». Mais beaucoup de commentateurs ne sont pas d'accord. C'est pourquoi, il est préférable d'agir afin de s'acquitter d'après l'avis de tous les commentateurs de la façon suivante : lorsque nous lirons la bénédiction « מחיה המתים », il faudra penser à ne pas s'acquitter de la bénédiction « אלהי נשמה ». Ainsi, d'après l'avis général, il sera possible de redire cette bénédiction après la תפילה. Car même si les bénédictions ne nécessitent pas de concentration pour s'en acquitter, si la personne pense spécifiquement à ne pas s'acquitter d'une bénédiction précise, alors elle n'en est évidemment pas quitte. Le באור הלכה ajoute qu'en ce qui concerne la bénédiction sur la torah, si une personne oublie de la dire, il faudra penser à s'en acquitter en récitant les bénédictions sur le שמע lorsque nous disons « אהבת רבה ». Toutefois il faudra prendre soin d'étudier immédiatement après la prière pour s'acquitter d'après tous les avis.
- **כל הברכות** : Le מרדכי ainsi que le נהר שלום écrivent que les bénédictions du matin peuvent, à postériori, être récitées toute la journée. Le גר"א ajoute encore que si une personne ne s'en est pas acquittée, son obligation se poursuit jusqu'à la nuit, à l'heure du sommeil. Mais il semble (pour le משנה ברורה) que si le sommeil a déjà saisi la personne, alors elle ne pourra pas dire la bénédiction « המעביר שנה ». Quoiqu'il en soit, il faut, à priori, faire attention à ne pas repousser la récitation des bénédictions plus loin que la quatrième heure de la journée. Mais à postériori, il sera possible de les dire jusqu'à הצרות, comme il ressort de beaucoup d'אחרונים qui précisent que l'absence de récitation des bénédictions après la quatrième heure de

la journée n'empêche pas de les dire ensuite.